

ОТЗЫВ

официального оппонента кандидата филологических наук, доцента Насруддинова Сирожиддина Мохадшарифовича на кандидатскую диссертацию Хасановой Насибы Хандулловны на тему «Структурно-семантический анализ молодёжного сленга в разноструктурных языках (в английском, таджикском и русском языках)» на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика

Проблема молодёжного сленга в условиях цифровизации, глобализации, миграции и межкультурных контактов становится индикатором трансформации в языковой и культурной системе общества.

Лингвистические исследования последних лет характеризуются большим вниманием к плану исследования в англоязычной и русскоязычной традиции феномена молодёжного сленга.

На современном этапе развития лингвистической науки целесообразным представляется широкое понимание данного явления как сложного, многогранного механизма, так или иначе определяющего пути заимствования лексики из английского и русского языков, что связано с влиянием интернета, медиа и миграции.

Как утверждает диссертант, дефиниция термина “slang” до сих пор вызывает дискуссии в лингвистике. Учёные предлагают различные версии. Например, согласно одной из них, понятие “slang” связано с глаголом “sling” – «бросать, швырять». Эту точку зрения разделял Э. Партридж, указывая на старое выражение “sling the Jews”, означавшее «раздражаться грубыми оскорблениями».

Другая гипотеза предполагает, что слово “slang” произошло от “slanguage” – сокращения от “thieves language” (язык воров). Другая версия связывает происхождение термина с возможным слиянием слов “bugars” или “rouges” с language. Точная дата появления слова “slang” в английском языке неизвестна, но письменные упоминания встречаются уже в XVIII веке.

Актуальность диссертации заключается в её практических аспектах, так как молодёжный сленг активно проникает в медийный дискурс, образовательную среду, художественную литературу, что делает необходимым его системное изучение. Хотя молодёжный сленг в английском и русском языках достаточно исследован, но в таджикской лингвистике данная тема пока освещена фрагментарно, то есть чаще изучается диалектная речь или просторечие, тогда как молодёжный сленг

как самостоятельное явление остаётся мало разработанным. И вполне закономерно, что настоящая работа посвящена комплексному структурно-семантическому анализу молодёжного сленга в английском, русском и таджикском языках.

В пункте «Степень изученности исследования сленга», соискатель использовала научные работы англоязычных, русскоязычных и таджикских учёных, в том числе, англоязычных – словарь А.М. Тейлора, работы П. Берга, М. Рейфера, Р. Зандворта, в которых нашли отражение новые лексические процессы в английском языке с середины XX века. Одним из первых трудов в этой области стала работа Э. Партриджа «Slang Today and Yesterday», где рассмотрены основные источники пополнения сленговой лексики и показано влияние массовой культуры на этот процесс, Т. Маккрэй в своем труде «The language of the streets» проанализировал специфику молодёжной уличной речи, а П. Трайдж в работе «Slang: The People's Poetry» посчитал её уникальной. Большой вклад в изучение сленга внесли словари новых слов Барнхарта, приложения к словарю Вебстера, издания Н. Магера, Лемея «Longman Guardian», трёхтомное издание Дж. Грина «Green's Dictionary of Slang», также роль интернета, проанализировал Д. Бурк. Диссертант также отмечает вклад русскоязычных учёных: Андреевой, Арустамовой, Бегидовой, Береговской, Дмитриевой, Елистратова, Крысина, Кудиновой, Кулаковой, Матюшенко, Никитиной, Раренко, Рубцовой, Сергеева, и Хамзиной, таджикских учёных: Амонзода, Вольской, Гафури, Рахмонова, Фазыловой, Файзуллаева, Сайфутдиновой и Ходжаевой.

В итоге соискатель утверждает, что проблематика её исследования обусловлена, прежде всего, её мало разработанностью. Таким образом сопоставительный анализ изучения молодёжного сленга в разноструктурных языках может привести к наиболее плодотворным результатам.

Цель исследования, как утверждает соискатель, заключается в описании структурных и семантических характеристик молодёжного сленга английского, таджикского и русского языков, что позволяет определить как универсальные закономерности функционирования современной молодёжной речи, так и показать своеобразие языковой номинации в сленговом языке.

Объектом исследования является сленговая лексика речи современной молодёжи с привлечением языковых данных разноструктурных языков (английского, таджикского и русского).

Предметом исследования является процесс сленгизации молодёжной речи в сопоставительном аспекте. Особое внимание уделяется таджикской

сленговой лексике как одному из наименее изученных языковых и социальных феноменов.

Материалом исследования послужили двуязычные толковые и специализированные словари английского, таджикского и русского языков.

Диссертация состоит из введения, двух глав, списка использованной литературы и приложений.

Во введении обосновывается актуальность избранной темы, определены цели и задачи диссертационной работы и рассматриваются методологические предпосылки предпринятого автором исследования, отмечаются теоретическое значение и практическая ценность исследования.

В первой главе «Теоретическое обоснование формирования и развития сленговой лексики» в четырёх разделах и четырёх параграфах, соискатель рассматривает следующие вопросы: понятие сленга, его специфика и функции, виды сленга, сленг и современная молодёжь, социальная основа лексики молодёжного сленга, среда пользователей интернета, СМИ, среда и культура хип-хопа, общение как процесс обмена сленговой лексикой, последовательно прослеживается понятие сленга, его специфика и функции.

В ходе исследования диссертант приходит к выводу, что сленг представляет собой сложную речевую конструкцию из-за своей специфической природы. Вопрос о том, что такое сленг, по-прежнему является предметом обсуждения. В английской лексикографии термин «сленг» происходит от английского примерно в начале XX века. Этот термин стал широко использоваться составителями словарей для обозначения слов, которые по каким-либо причинам не получили признания как вполне литературные единицы английского языка. Термин «сленг» в применении к описанию явлений русского языка стал использоваться лишь с 60-х годов XX века. В научной литературе сложились разные подходы к его пониманию. Одни исследователи, ориентируясь на традиции английской лингвистики, стремятся сблизить понятия, «сленг» и «просторечие». Другие, напротив, избегают самого термина «жаргон». Есть и такие, кто полностью отрицает употребление слова «сленг», предлагая заменять его более специфическими обозначениями, например «открытое аргю» или «общий жаргон».

Глава вторая. «Семантико-структурный анализ сленга в сопоставляемых языках» состоит из пяти параграфов. В данной главе рассматриваются такие вопросы как: основные источники номинации в молодёжном сленге, морфологический анализ лексики сленга в английском, таджикском и русском языках, лексико-семантический анализ сленга в

сопоставляемых языках, сленговая лексика таджикоязычной молодёжи: социальные и лингвистические аспекты и анализ результатов опроса-анкетирования, проведённого для получения данных о практическом использовании сленга молодёжью Таджикистана.

В заключении диссертации содержатся основные выводы и результаты выполненного исследования с теоретических и практических позиций в соответствии с поставленными целями, где наряду с другими выводами отмечается, что, несмотря на то, что русский и английский языки относятся к разным языковым семьям и обладают различными языковыми средствами для передачи универсальных синтаксических и грамматических категорий, перевод русских жаргонов возможен с максимальной приближённостью значений, в чём диссертант убедился в процессе проведения исследования.

Однако в работе также имеются некоторые недостатки, к которым можно отнести:

1. В пункте «Степень изученности темы в некоторых случаях отсутствуют инициалы упоминаемых учёных, что может вызвать затруднения у пользователя (читателя) при идентификации исследователей: Андреев или Дмитриева, Крысин и т.д.
2. В диссертации год издания работы с указанием страниц должны быть заключены в квадратные скобки. Например, на страницах 6,7 и 12 Джураев, Фатхуллоев [2013] и т.п.
3. В диссертации речь идёт о конкретном слове “slang”, и оно должно писаться в кавычках.
4. На странице 25 написано: «Подобные процессы наблюдались и в таджикской языковой среде. Социальные изменения способствовали закреплению в молодёжном сленге таких слов, как «тага», «чизак», «девонаш», «лингак», «чинчак» и другие», значение, которых непонятно читателю. Было бы хорошо если бы соискатель объяснил их значение с примерами из художественных текстов.
5. Диссертация называется «Структурно-семантический анализ молодёжного сленга в разноструктурных языках (в английском, таджикском и русском языках)», но не все примеры приведены на трёх языках. Например, параграф 1.4.4. стр.74 «У меня есть крутая прога для стрейчинга твоего боди» (имеется в виду программа для растяжки), или «ты сегодня в раме?» (вопрос о том, будет ли человек играть на воротах, если речь идёт о спортивной игре), стр. 98 «тусовка», «вписка», «впаривать», и т.п.

6. Работа написана на достаточно хорошем литературном языке, но встречаются отдельные орфографические погрешности и другие просчёты технического характера.

Имеющиеся в работе незначительные технические недоработки легко устранимы и ни в коей мере не снижают ее научной ценности данной работы.

В целом, исследование проведено на должном научном уровне. Диссертант показала хорошие знания материала и научной литературы и является вполне подготовленным специалистом.

С нашей точки зрения, работа будет очень полезной при разработке вопросов сопоставительной типологии русского и таджикского языков, при чтении спецкурсов и спецсеминаров по сопоставительному языкознанию, при составлении рабочих программ, учебных пособий и учебников по русскому и английскому языкам, также по таджикскому языку для таджикской школы.

Содержание автореферата отражает основные положения и теоретические выводы диссертации, которая отвечает всем требованиям, предъявляемым ВАК РФ к кандидатским диссертациям.

Вышесказанное свидетельствует о том, что Хасанова Насиба Хандуллоевна заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.8. – Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика.

Кандидат филологических наук, доцент
кафедры иностранных языков при Президиуме Национальной академии наук Таджикистана **Насруддинов Сирожиддин Мохадшарифович**
Шифр специальности: 10.02.20 – сравнительно-историческое типологическое и сопоставительное языкознание

Подпись С.М. Насруддинова заверяю:

Начальник отдела кадров

Национальной академии наук Таджикистана **Акрамзода Толиб**



Адрес: 734025, Республика Таджикистан,

г. Душанбе, проспект Рудаки 33,

E-mail: nasruddinov.sirojiddin@gmail.com

Тел: (+992 37) 2 27 84 97;

Тел. моб: (+992) 918 10 14 48.

Сайт: www.amit.tj

17.04.2026 г.